



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Scene Security	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M2989-202968/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M2989-202968	<b>Date</b> 2020-06-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-524-8777	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-0-43016 (524)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-06-11</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Yamamoto, Albert	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van524
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 562-8773 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Supprimer l'annexe « M » dans son intégralité.**

**Insérer l'annexe « M » :**

**ANNEXE « M »**

## **SOUSSION FINANCIÈRE**

### **Soumission financière pour les districts de l'île de Vancouver, du Nord, du Sud-Est et du Lower Mainland**

Une heure partielle, par exemple, 20 minutes doivent être calculées au prorata, 20 minutes = 0,333 x taux horaire. *Google Maps* peut être utilisé pour vérifier les frais de déplacement. L'entrepreneur déploiera tous les efforts raisonnables pour limiter ces coûts en faisant appel, dans un premier temps, à toutes les ressources chargées d'assurer la sécurité des lieux de crime les plus proches du site.

Le Canada n'acceptera pas les dépenses de déplacement et de subsistance engagées par l'entrepreneur en raison d'une réinstallation visant à respecter les modalités du présent contrat.

Le taux horaire de déplacement vise uniquement la durée du déplacement et n'inclut pas les kilomètres parcourus. Les kilomètres doivent être conformes au taux du Conseil national mixte.

L'hébergement doit être préapprouvé, et il faut choisir l'option la plus économique disponible; le taux plafond de la ville selon le guide d'hébergement du gouvernement du Canada sera le maximum payable pour chaque ville. L'hébergement est remboursé au prix coûtant, sans majoration.

<https://rehelv-acrd.tpsgc-pwgsc.gc.ca>

Indemnité de repas :

Les tarifs des repas ne doivent pas dépasser les limites suivantes :

Déjeuner : 15 \$

Dîner : 15 \$

Souper : 25 \$

Les reçus de repas doivent être soumis à la GRC.

Tarif pour les déplacements du superviseur :

Taux de déplacement	Année 1 et 2 du contrat	1 <sup>ère</sup> année d'option	2 <sup>e</sup> année d'option	3 <sup>e</sup> année d'option
---------------------	-------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**M2989-202968/A**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M2989-202968

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
XXXXX.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN524  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Taux de déplacement par heure	\$			
-------------------------------	----	--	--	--

Tarif pour les déplacements de l'agent de sécurité :

Taux de déplacement	Année 1 et 2 du contrat	1 <sup>ère</sup> année d'option	2 <sup>e</sup> année d'option	3 <sup>e</sup> année d'option
Taux de déplacement par heure	\$			

1) Heures de travail :

La période facturable commence à l'arrivée du personnel sur le site et se termine lorsque toutes les fonctions ont été accomplies pour le quart de travail. Les heures seront facturées par tranches de trente (30) minutes uniquement.

Catégorie de personnel pour : Districts de l'île de Vancouver, du Nord, du Sud-est et du Lower Mainland de la C.-B.	Taux horaire par employé sur place (année 1 et 2 du contrat)	Taux horaire par employé sur place (1 <sup>ère</sup> année d'option)	Taux horaire par employé sur place (2 <sup>e</sup> année d'option)	Taux horaire par employé sur place (3 <sup>e</sup> année d'option)
Superviseur				
Agent de sécurité				

Aucuns frais d'heures supplémentaires ne seront autorisés dans le cadre du contrat.

Le nombre estimatif d'heures par année n'est établi qu'aux fins d'évaluation de la soumission :

### Évaluation financière

#### Heures de travail

Superviseur : 200 heures

Agent de sécurité : 1 000 heures

Superviseur :

Année 1 et 2 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 400 heures = \_\_\_\_\_ \$ (1.a)

Année 3 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 200 heures = \_\_\_\_\_ \$ (1.b)

Année 4 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 200 heures = \_\_\_\_\_ \$ (1.c)

Année 5 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 200 heures = \_\_\_\_\_ \$ (1.d)

Agent de sécurité :

Année 1 et 2 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 2 000 heures = \_\_\_\_\_ \$ (2.a)

Année 3 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 1 000 heures = \_\_\_\_\_ \$ (2.b)

Année 4 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 1 000 heures = \_\_\_\_\_ \$ (2.c)

Année 5 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 1 000 heures = \_\_\_\_\_ \$ (2.d)

Total Heures de Travail : (1.a) + (1.b) + (1.c) + (1.d) + (2.a) + (2.b) + (2.c) + (2.d) = \_\_\_\_\_ \$ (T)

#### temps de déplacement

Superviseur : 140 heures

Agent de sécurité : 700 heures

Superviseur :

Année 1 et 2 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 280 heures = \_\_\_\_\_ \$ (3.a)

Année 3 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 140 heures = \_\_\_\_\_ \$ (3.b)

Année 4 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 140 heures = \_\_\_\_\_ \$ (3.c)

Année 5 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 140 heures = \_\_\_\_\_ \$ (3.d)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**M2989-202968/A**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M2989-202968

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
XXXXX.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN524  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Agent de sécurité :

Année 1 et 2 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 1400 heures = \_\_\_\_\_ \$ (4.a)

Année 3 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 700 heures = \_\_\_\_\_ \$ (4.b)

Année 4 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 700 heures = \_\_\_\_\_ \$ (4.c)

Année 5 : \_\_\_\_\_ \$ taux horaire x 700 heures = \_\_\_\_\_ \$ (4.d)

Total temps de déplacement : (3.a) + (3.b) + (3.c) + (3.d) + (4.a) + (4.b) + (4.c) + (4.d) = \_\_\_\_\_  
\$ (V)

**Total de la soumission financière : T + V = \$ \_\_\_\_\_**

Le fait d'inclure des données sur les volumes dans le présent document ne constitue pas un engagement, de la part du Canada, à recourir aux services en conformité avec ces données.

Le soumissionnaire doit couvrir dans sa soumission toutes les catégories de personnel et toutes les régions géographiques de la Colombie-Britannique.

Indication de conformité : \_\_\_\_ (Oui) \_\_\_\_ (Non)

Aux fins du contrat, la journée de travail comprend un maximum de 12 heures, excluant les pauses-repas. Les heures réelles travaillées seront payées, sans disposition pour les vacances annuelles, les jours fériés et les congés de maladie.

**Supprimer l'annexe « B » dans son intégralité.**

**Insérer l'annexe « B » :**

**ANNEXE « B »**

**BASE DE PAIEMENT**

**Districts de l'île de Vancouver, du Nord, du Sud-Est et du Lower Mainland de la C.-B.**

Tous les prix sont en dollars canadiens, TPS en sus, si elle s'applique.

1) Temps de déplacement :

Une heure partielle, par exemple, 20 minutes doivent être calculées au prorata, 20 minutes = 0,333 x taux horaire. *Google Maps* peut être utilisé pour vérifier les frais de déplacement. L'entrepreneur déploiera tous les efforts raisonnables pour limiter ces coûts en faisant appel, dans un premier temps, à toutes les ressources chargées d'assurer la sécurité des lieux de crime les plus proches du site.

Le Canada n'acceptera pas les dépenses de déplacement et de subsistance engagées par l'entrepreneur en raison d'une réinstallation visant à respecter les modalités du présent contrat.

Le taux horaire de déplacement vise uniquement la durée du déplacement et n'inclut pas les kilomètres parcourus. Les kilomètres doivent être conformes au taux du Conseil national mixte.

L'hébergement doit être préapprouvé, et il faut choisir l'option la plus économique disponible; le taux plafond de la ville selon le guide d'hébergement du gouvernement du Canada sera le maximum payable pour chaque ville. L'hébergement est remboursé au prix coûtant, sans majoration.

<https://rehelv-acrd.tpsgc-pwgsc.gc.ca>

Indemnité de repas :

Les tarifs des repas ne doivent pas dépasser les limites suivantes :

Déjeuner : 15 \$

Dîner : 15 \$

Souper : 25 \$

Les reçus de repas doivent être soumis à la GRC.

Tarif pour les déplacements du superviseur :

Taux de déplacement	Année 1 et 2 du contrat	1 <sup>ère</sup> année d'option	2 <sup>e</sup> année d'option	3 <sup>e</sup> année d'option
Taux de déplacement par heure	\$			

Tarif pour les déplacements de l'agent de sécurité :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**M2989-202968/A**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M2989-202968

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
XXXXX.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN524  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Taux de déplacement	Année 1 et 2 du contrat	1 <sup>ère</sup> année d'option	2 <sup>e</sup> année d'option	3 <sup>e</sup> année d'option
Taux de déplacement par heure	\$			

2) Heures de travail :

La période facturable commence à l'arrivée du personnel sur le site et se termine lorsque toutes les fonctions ont été accomplies pour le quart de travail. Les heures seront facturées par tranches de trente (30) minutes uniquement.

Catégorie de personnel pour :  Districts de l'île de Vancouver, du Nord, du Sud-est et du Lower Mainland de la C.-B.	Taux horaire par employé sur place (année 1 et 2 du contrat)	Taux horaire par employé sur place (1 <sup>ère</sup> année d'option)	Taux horaire par employé sur place (2 <sup>e</sup> année d'option)	Taux horaire par employé sur place (3 <sup>e</sup> année d'option)
Superviseur				
Agent				

Aucuns frais d'heures supplémentaires ne seront autorisés dans le cadre du contrat.

Aux fins du contrat, la journée de travail comprend un maximum de 12 heures, excluant les pauses-repas. Les heures réelles travaillées seront payées, sans disposition pour les vacances annuelles, les jours fériés et les congés de maladie.

## **PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

**Insérer :**

### **7.7.6 Frais de déplacement et de subsistance - Directive sur les voyages du Conseil national mixte**

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives à l'utilisation d'un véhicule privé qui sont précisées aux appendice B de la [Directive sur les voyages du Conseil national mixte](#) et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ». Le Canada ne versera à l'entrepreneur aucune indemnité de faux frais pour les voyages autorisés.

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le chargé de projet.

Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

## **ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

### **7.0 Exigences**

3.C

**Supprimer :**

- a. Recourir à un superviseur de la sécurité des sites certifié et formé, conformément aux exigences de WorkSafe BC, afin de veiller à ce que le lieu de travail soit sécuritaire et que les mesures appropriées soient prises.

**Insérer :**



Solicitation No. - N° de l'invitation

**M2989-202968/A**

Client Ref. No. - N° de réf. du client

M2989-202968

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

xxxxx.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur

VAN524

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- 
- b. Recourir à un superviseur du site certifié et formé, conformément aux exigences de WorkSafe BC, afin de veiller à ce que le lieu de travail soit sécuritaire et que les mesures appropriées soient prises.

Remarque Les notes de la conférence des soumissionnaires doivent suivre dans une modification distincte de la DDP et devraient être disponibles le lundi 8 juin 2020.